

Talks, (Co-) Organized Workshops and Conferences

Talks since 2014

- 20 July 2019. 'Tense and Aspect in Bunia Swahili (Ituri Kingwana): Insights into an Understudied Peripheral Variety'. Paper presented at the *3rd Project Meeting of the ILCAA Research Project "An Inter-disciplinary Approach to the Diversity and Dynamics of Swahili Varieties"*, Tokyo University of Foreign Studies (Japan) (invited).
- 18 July 2019. 'Tracing Language Change: On the History of Bunia Swahili (Ituri Kingwana)'. Paper presented at the *LingDy Forum (A state of the art approach to underdescribed inland Swahili varieties)*, Tokyo University of Foreign Studies (Japan).
- 4 July 2019. 'Auf kolonialen Spuren der zentralafrikanischen Kontaktsprache Bangala: Zur Widersprüchlichkeit von Sprachideologien, Selbstverortungen und dem linguistischen Projekt'. Paper presented at the *Ringvorlesung "Über Widersprüche sprechen"*, Universität Bremen (invited).
- 19 June 2019. 'Sprachliche Grenz(ziehung)en: Kolonialität, Alterität und Variation am Beispiel des Rufumbira (Uganda)'. Paper presented at the *Socum AG Fremdheit & Translation*, JGU Mainz/Germersheim (invited).
- 31 May – 2 June 2019. 'Playing with Kiswahili: Kinyume in Eastern DR Congo'. Paper presented at the *32nd Swahili Colloquium*, Universität Bayreuth.
- 23–25 May 2019. 'Speaking or not speaking youth language? Self-reflexivity among Sango and Lingala speakers from CAR and DRC'. Paper presented at the *International Conference Youth Languages*, Universiteit Leiden (Netherlands) (with Helma Pasch).
- 23–25 May 2019. 'The Pragmatics of African Youth Language Practices'. Paper presented at the *International Conference Youth Languages*, Universiteit Leiden (Netherlands) (with Ellen Hurst-Harosh).
- 11 May 2019. 'On Urban Lingala Dialects: Contact-induced Change in Bunia'. Paper presented at the workshop *Current Debates and Topics in the Study of Lingala: Varieties and Variation, Language Contact and Sociolinguistic Change*, JGU Mainz.
- 9 January 2019. 'Playing with Accents: On Ugandan Englishes and Indexical Signs of Urbanity and Rurality'. Paper presented at the University of Cologne (invited).
- 27 November 2018. 'Historical Sociolinguistics and the Study of Youth Language: Aging Cowboys and the Problem of Tracing Language Change'. Paper presented at *Forschungskolloquium Afrikanistik*, University of Cologne (invited).
- 11–13 October 2018. 'Intimate Voices from Nocturnal Kampala: An Autoethnographic Journey'. Paper presented at the workshop *Language and Intimacy: Discourses and Narratives*, El Arenal/Mallorca (Spain).
- 4–5 October 2018. 'Hands, Feet, and Conflict: The Use of Body Part and Work Metaphors in Kinyarwanda (Varieties)'. Paper presented at the workshop *The Body as a Toolbox: The Grammaticalization of Body Parts in Tool Functions*, University of Cologne (invited).

- 23–26 August 2018. ‘The Sociolinguistics of Globalization in Africa: Introductory Notes’. Talk presented at the conference *WOCAL9*, University of Rabat (Morocco).
- 9–11 July 2018. ‘Toward a Classification of the Western Kiswahili Dialects’. Paper presented at the conference *Sintu7 (7th International Conference on Bantu Languages)*, University of Cape Town (South Africa).
- 9–11 July 2018. ‘Toward a State of the Art’: Variation in Swahili, Current Approaches, Trends and Directions’. Paper presented at the conference *Sintu7 (7th International Conference on Bantu Languages)*, University of Cape Town (South Africa).
- 2–6 July 2018. ‘The Darker Side of Translanguaging: Coast Slang, Othering and Inequalities in the Kenyan Sex Tourism Sector’. Talk presented at the conference *ICL 20 (International Congress of Linguists)*, University of Cape Town (South Africa).
- 2–6 July 2018. ‘Words for Sale: On the Commodification of African Youth Language’. Talk presented at the conference *ICL 20 (International Congress of Linguists)*, University of Cape Town (South Africa).
- 27–30 June 2018. ‘Metasexting: The Linguistics of Dickpics’. Talk presented at the conference *Sociolinguistic Symposium 22*, University of Auckland (New Zealand) (with Anne Storch).
- 25–26 May 2018. ‘Methoden, Forschungsfelder, Trends: Eine Diskussion aktueller soziolinguistischer Bewegungen in der Afrikanistik’. Paper presented at the 23. *Afrikanistentag*, Universität Hamburg (with Steffen Lorenz).
- 25–26 May 2018. ‘Morphosyntactic Variation in Swahili Youth Languages’. Paper presented at the 23. *Afrikanistentag*, Universität Hamburg.
- 26–27 April 2018. ‘Nebenprodukte der Forschung? Der Sprecher als Archivar: „Fresh data“ aus dem Kongo.’ Paper presented at the workshop *Daten, Sammlung, Kritik: Reflexion zu Disziplinarität und Absurdität*, University of Cologne.
- 26–27 March 2018. ‘Sound is a Border: On Social Inequality and Language-as-burden’. Paper presented at the conference *Language and Borders: Rethinking Migration, Mobility and Space*, Bristol University (Bristol, UK) (with Anne Storch).
- 28 February – 1 March 2018. ‘Silence in and about (Kinya)rwanda’. Paper presented at the conference *Talk and Silence*, American University Cairo (Cairo, Egypt).
- 1–2 December 2017. ‘Skinscape Souvenirs and ‘Globalized Bodies’: Tattoo Tourism and Body Art as Travel Narratives.’ Paper presented at the workshop *Tattoo: The Histories and Aesthetics of Embodied Imaging and Writing*, Morphomata/University of Cologne (with Maren Rüscher) (invited).
- 23 November 2017. ‘Zur (Un)vergleichbarkeit und (Un)messbarkeit afrikanischer Sprachen in komplexen Kontexten.’ Paper presented at the workshop *Figuren der Inkommensurabilität*, JGU Mainz.
- 15–16 November 2017. ‘Virtual Secrets of Langila: Digital Fieldwork on Emerging African Language Practices.’ Paper presented at the workshop *The Secret and the Sacred: Working out the Hidden Knowledge*, James Cook University (Cairns, Australia).
- 14 October 2017. ‘Kiswahili in West Nile (Uganda): Notes on its Function and Realization.’ Paper presented at the conference *Baraza*, SOAS (London, UK).

- 8–10 October 2017. 'Lusoflo on the Nile: Reading Hip Hop Lyrics from Uganda.' Paper presented at the workshop *Reading Poetic Texts*, JGU Mainz.
- 30 September – 1 October 2017. 'Vitamine K': The Linguistic Taboo of Poisoning in Goma (DR Congo).' Paper presented at the workshop *Taboo in Language and Discourse*, University of Cologne/James Cook University Cairns (Australien), organized in Spa (Belgium) (with Paulin Baraka Bose) (invited).
- 25–26 September 2017. 'Global Demarcations, Local Language and Border Thinking: Angolan and Congolese Voices from the Borderlands.' Paper presented at the workshop *Critical Discourse and Inequalities: Perspectives from the "Lusophone Global South"/Discurso Crítico e Desigualdades: Perspetivas do "Sul Global Lusófono"*, University of Cologne.
- 25–26 September 2017. 'The Ugandan ,Norzern Connection': Performing and Decolonizing Northernness.' Paper presented at the *Conference on the Other's Other*, University of Cologne.
- 11 July 2017. 'Kikongo Facile: On Mediatized Language, Metalinguistic Chic and Translanguaging Practices among Youths from Matadi, Kinshasa and Beyond.' Paper presented at the *Research Colloquium*, Afrikanistik, Universität Bayreuth (invited).
- 5 July 2017. 'Past Present: Partizipatorische Tourismusforschung in Kairo.' Paper presented at the *Forschungskolloquium Afrikanistik*, University of Cologne (with Andrea Hollington, Angelika Mietzner, Anne Storch, Janine Traber).
- 11–15 June 2017. 'Speaking Back, Moving on: Multilingual Management and Postcolonial Performance in a Tourism Setting.' Paper presented at the *International Symposium of Bilingualism* (ISB11), University of Limerick (Limerick, Ireland) (with Anne Storch).
- 26-28 May 2017. 'Contact-induced Features and Varieties of Kivu Swahili.' Paper presented at the *30th Swahili Kolloquium*, Universität Bayreuth (with Paulin Baraka Bose).
- 24 May 2017. 'Remembering a Colonial Language: The Case of Bangala in West Nile, Uganda.' Paper presented at *Forschungskolloquium Afrikanistik*, University of Cologne.
- 27 April 2017. 'Ma(r)king a Difference on Facebook: Border Thinking in Rufumbira and the Third Space.' Paper presented at the *Forum INPUTS* (Institut für postkoloniale und transkulturelle Studien) "Changing Ecologies", Universität Bremen (invited).
- 20 February 2017. 'Scrutinizing African Youths' Language Ideologies. On Motivations, Metapragmatic Comments and Local Explanations.' Paper presented at the *Critical Youth Language Workshop*, University of Cologne.
- 25 January 2017. 'Afrikanische Jugendsprachpraktiken und Superdiversity. Ein Blick auf theoretische Zugänge zu Sheng, Tsotsitaal und Yanké.' Paper presented at the *Zentrum "Sprache, Variation und Migration"*, Universität Potsdam (invited).
- 21 December 2016. 'Acha sha, tulipiga dose trop, bro!' – Einblicke in das Kiswahili von Bujumbura (Burundi). Paper presented at *Forschungskolloquium Afrikanistik*, University of Cologne.
- 23 November 2016: 'Buenos Dias Matthias: Coloniality and Transgression in a Vacation Context'. Paper presented at the lecture series *Macht im Widerspruch*, Universität Bremen (with Anne Storch) (invited).

- 11 November 2016: 'Multilingual Repertoires among Senegalese Street Vendors: Ideology and Practice'. Paper presented at the workshop *Der Süden im Norden: Tourismus, Sprache und Migration in Mallorca*, University of Cologne.
- 4 November 2016: 'A Sociolinguistic Overview of Lingala's Diversification: Youth Language Practices and Manipulative Speech in the DR Congo'. Paper presented at *The Royal Museum for Central Africa* (Tervuren, Belgium).
- 3 November 2016: 'Breaks in Agreement in Kisangani Swahili: A Language Contact Perspective' & 'An Annotated Conversation in Yabacrâne'. Papers presented at Ghent University (Ghent, Belgium) (invited).
- 29 October 2016: 'Swahili in the Diaspora: Identity and Bricolage'. Paper presented at *Baraza Swahili Conference*, SOAS (London, UK) (with Andrea Hollington).
- 6–7 October 2016: 'Translanguaging in Swahili-based Youth Language Practices (with a Focus on Yabacrâne)'. Paper presented at the conference *Urbanization, Youth Languages and Technological Innovations in Africa*, Yale University (New Haven, USA) (invited).
- 29–31 August 2016: 'On the Verb Morphology of Kinyamulenge: Salient Features of an Undocumented Variety from the Hauts Plâteaux (DR Congo)'. Paper presented at the 46th Colloquium on African Languages and Linguistics, Leiden Universiteit (Leiden, Netherlands).
- 10–11 August 2016: 'Manipulation in Late Life: Secret Agency and the Unintelligible in the Speech of the Elderly in Eastern Congo'. Paper presented at the international workshop *Creativity in Language: Secret Codes and Special Styles*, Language and Culture Research Centre, James Cook University (Cairns, Australia) (DAAD grant).
- 15–18 June 2016: 'The Other's Other: Mimesis and Reflexivity in Swearing'. Paper presented at the *Sociolinguistics Symposium 21*, Murcia (Murcia, Spain) (with Anne Storch).
- 30 May 2016: 'The 'hakuna matata' Swahili: Partial Language Acquisition as Emblematic Linguistic Souvenir'. Paper presented at the workshop *Entanglements, Emblematic Codes and Linguaging in Tourism*, University of Cologne.
- 26–28 May 2016: 'African Youth Languages and Social Media'. Paper presented at the 8th *International Conference on Youth Language*, Karl-Franzens-Universität Graz (Graz, Austria) (with Andrea Hollington).
- 06–08 May 2016: 'Abnormal Normalities? – On Non-Standard Morphology and Language Ideologies'. Paper presented at the 29th *Swahili Kolloquium*, Universität Bayreuth (with Agnes Brühwiler) (invited).
- 17–18 March 2016: 'Horror and Humor'. Paper presented at the 4th *International Symposium LAFAL – Linguistic Approaches to Funniness, Amusement and Laughter: Theoretical Issues in Humour: Building Bridges across Disciplines*, University Łódź (Łódź, Poland) (with Anne Storch).
- 15–16 February 2016: 'Disgusting Language, Annoying Sounds, Yucky Jokes: Attitudinal Insights from the Swahili-speaking Parts of Africa'. Paper presented at the Workshop on Disgust, University of Cologne.
- 11–13 December 2015: 'Oruyáyé: Youth Language as Regional Identity in Western Uganda'. Paper presented at the 2nd *Conference on African Urban Youth Languages*, Kenyatta University (Nairobi, Kenya) (with Paulin Baraka Bose).

- 23 November 2015: 'Rural Youth Language Practices, Social Media and Globalization in Africa: New Sociolinguistic Arenas'. Paper presented at the *Colloquium at the Department of Anthropology and African Studies*, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (invited).
- 11–12 November 2015: 'Linguistic Outtakes: Ideologies of the Unpleasant and the Incomprehensible in Language'. Paper presented at the workshop *Communication in the "Country of Babel" – Language Ideological Debates on Contact Varieties*, University of Bern (Bern, Switzerland) (with Andrea Hollington, Chris Bongartz, Anne Storch).
- 30 September–1 October 2015: 'The Multilingual Swearer's Repertoire: Swearing Mistakes and Inappropriateness'. Paper presented at the *Workshop on Swearing and Cursing*, University of Cologne.
- 8–9 September 2015: 'Multilingual Hip Hop in Uganda: Interethnic Practices and Linguistic Innovations'. Paper presented at the conference *M4 – African Multilingualism: Motivations, Modalities, Movement, Meaning*, British Academy, London (London, UK) (invited).
- 21–24 August 2015: 'Youth Language Practices, Conceptualizations of Home and the Mobility of Innovations'. Discussion chaired at the *8th World Congress of African Linguistics (Wocal8)*, Kyoto University (Kyoto, Japan) (with Rémi Tchokothe).
- 21–24 August 2015: 'The Western Swahili Dialects (DR Congo): On Linguistic Gravity and Morphosyntactic Emblems'. Paper presented at the *8th World Congress of African Linguistics (Wocal8)*, Kyoto University (Kyoto, Japan) (research grant by Cusanuswerk e.V.).
- 8–10 July 2015: 'Less Resistance, more Conformity? – Observations on Community and Identity Shifts among Speakers of Youth Language in Kinshasa and Addis Ababa.' Paper presented at *ECAS2015* at Sorbonne University (Paris, France) (with Andrea Wolvers).
- 12 June 2015: 'Linguistic Strategies and Identity Concepts in a Conflict Zone: The Border Triangle of Rwanda, Uganda and DR Congo'. Paper presented at the *Afrikanistisches Kolloquium*, Goethe Universität, Frankfurt (invited).
- 3–6 June 2015: 'Global Repertoires and Urban Fluidity: Youth Languages in Africa'. Paper presented at *Sociolinguistics of Globalization: (De)centring and (De)standardization*, School of English, University of Hong Kong (Hong Kong) (with Andrea Wolvers).
- 31 May–2 June 2015: 'Tense and Aspect in Western Swahili Dialects'. Paper presented at the *28th Swahili Kolloquium*, Universität Bayreuth.
- 13 May 2015: 'Leb pa Bulu. Einblicke in eine Acholi-basierte Jugendsprache in Nord-Uganda'. Paper presented at *Forschungskolloquium Afrikanistik*, University of Cologne (with Maren Rüschi).
- 10–11 April 2015: 'Social Networks among Makerere University Students in Uganda: Reconsidering the Analysis of Community, Variation and Style in Urban Kampala'. Paper presented at a workshop *Social Network Analysis and Urban Languages: Theories, Methods, Case studies*, Goethe Universität, Frankfurt (invited).
- 16–19 March 2015: 'Urban Youth Languages in the Great Lakes Region of Africa: Overview of Identity Constructions and Manipulative Strategies'. Paper presented at *Borders & Identity (BIC III): Urban Fragmentations*, Humboldt Universität Berlin.

- 9–10 December 2014: ‘Congo Swahili Speakers’ Deliberate Choices, Ideologies and Multilingual Strategies’. Paper presented at *Language Ideologies – A Workshop at the Global South Studies Center*, University of Cologne.
- 26 November 2014: ‘The Poetics of Rioting’. Paper presented at the *Life mu City II (Lecture Series)*, Goethe Zentrum Kampala (Kampala, Uganda).
- 17–19 October 2014: ‘Pragmatic Change and New Linguistic Taboo Strategies in a Conflict Zone: The Case of Kinyabwisha and Rutshuru Swahili (DR Congo)’. Paper presented at the *2nd International Conference on the American Pragmatics Association (AMPRA)*, UCLA Los Angeles (L.A., USA) (Cusanuswerk e.V. travel grant).
- 2–3 April 2014: ‘Pluractionality in Bunia Swahili’. Paper presented at the *Workshop on Pluractionality and Verbal Plurals*, University of Cologne.
- 28 March 2014: ‘Youth, Language, Urbanity and the Role of Music in Linguistic Mechanisms in Kampala’. Paper presented at *Life mu City I (Lecture Series)*, Goethe Zentrum Kampala (Kampala, Uganda).

Organized workshops/conferences

- 25–30 September 2019. *Be Human*, international residency organized in Vlatos/Crete (Greece) (co-organized with Anne Storch).
- 31 May – 2 June 2019. *Sociolinguistic Variation and Change in Kiswahili: Creative Practices, Playful Language, Translocal Communication*, panel at the 32nd Swahili Colloquium, Universität Bayreuth (co-organized with Andrea Hollington).
- 11 May 2019. *Current Debates and Topics in the Study of Lingala: Varieties and Variation, Language Contact and Sociolinguistic Change*, international workshop organized at JGU Mainz.
- 13–15 Oktober 2018. *Language and Intimacy: Discourses and Narratives*, international workshop organized at El Arenal/Majorca (Spain) (co-organized with Angelika Mietzner, Anne Storch and Janine Traber).
- 23–26 August 2018. *The Sociolinguistics of Globalization in Africa: Fluidity, Mobility, Agency*, panel at WOCAL9, University Rabat (Rabat, Morocco) (co-organized with Angelika Mietzner).
- 2–6 July 2018. *Hostility in Language: Other Perspectives on Multilingualism*, panel organized at the 20th International Congress of Linguists (ILC), University of Cape Town (Cape Town, RSA) (co-organized with Anne Storch). Funded by DFG (Leibniz).
- 25–26 September 2017. *Critical Discourse and Inequalities: Perspectives from the “Lusophone Global South”/Discurso Crítico e Desigualdades: Perspetivas do “Sul Global Lusófono”*, interdisciplinary workshop organized at the University of Cologne (co-organized with Fabienne Loureiro-Galmbacher, Nina Schneider, Alexandre Pereira Martins and Maria das Dores Cruz). Funded by Global South Studies Center, Department of Romance Studies, Competence Area IV, Institute for African Studies/University of Cologne.

25–26 September 2017. *Conference on the Other's Other: Performance and Representation in Language*, workshop at the University of Cologne (co-organized with Anne Storch, Andrea Hollington, Angelika Mietzner, Jasmin Traber and Sara Zavaree). Funded by DFG (Leibniz).

20 February 2017. *Critical Youth Language Workshop: Rethinking Methodology, Sociolinguistic Theory and Data*, University of Cologne.

30 September–1 October 2015. *Workshop on Swearing and Cursing*, workshop at the University of Cologne (co-organized with Anne Storch). Funded by Fritz Thyssen Foundation.

16–18 November 2012. *IV. Kölner Afrikawissenschaftliche Nachwuchstagung (KANT IV)*, young scholar conference at the University of Cologne (co-organized with Andrea Wolvers).

31 May–1 June 2012. *Youth Languages and Urban Languages in Africa*, workshop as part of the 20. Afrikanistentag at the University of Cologne (co-organized with Anne Storch and Andrea Wolvers). Funded by Fritz Thyssen Foundation.

DAAD Australia-Germany Exchange (University of Cologne & James Cook University):

10–11 August 2016 (*Creativity in Language: Secret Codes and Special Styles*, Language and Culture Research Centre, James Cook University (Cairns, Australia)); 30 September–1 October 2017 *Taboo in Language and Discourse* (Spa, Belgium). DAAD workshop grants.